

115 Not unto us, Hashem, not unto us, but unto Thy Shem give kavod, for the sake of Thy chesed, and for Thy emes.

|2| Why should the Goyim say, Where is now their Elohim?

|3| But Eloheinu is in Shomayim; He hath done whatsoever He hath pleased.

|4| Their atzabim (idols) are kesef and zahav, the ma'aseh (work) of the hands of adam.

|5| Peh (mouth) they have, but they speak not; einayim (eyes) have they, but they see not;

|6| Oznayim (ears) they have, but they hear not; af (nose) have they, but they smell not;

|7| They have hands, but they handle not; raglayim (feet) have they, but they walk not; neither speak they through their garon (throat).

|8| They that make them will be like them; so is kol asher bote'ach (every one that trusteth) in them.

|9| O Yisroel, trust thou in Hashem. He is their ezrah (help) and their mogen.

|10| O Bais Aharon, trust thou in Hashem; He is their ezrah (help) and their mogen.

|11| The ones fearing Hashem, trust in Hashem; He is their ezrah (help) and their mogen (shield).

|12| Hashem hath been mindful of us; Yevarech. Yevarech es Bais Yisroel; Yevarech es Bais Aharon.

|13| Yevarech Yirei Hashem (He will bless those who fear Hashem), the ketanim with the gedolim.

|14| May Hashem give you increase, upon you and your banim.

|15| May a barukhah be upon you by Hashem, Oseh Shomayim va'Aretz (Maker of Heaven and Earth).

|16| The heavens, even Shomayim, is Hashem's, but HaAretz He gave to the Bnei Adam.

|17| The mesim (dead ones) praise not Hashem, neither do any that descend into Dumah (the silent [place of Sheol]).

|18| But we will bless Hashem from this time forth v'ad olam (and to forevermore). Praise Hashem.

116 I love Hashem, because He hath heard my kol (voice), even my techinnah.

|2| Because He hath inclined His ozen (ear) unto me, therefore will I call upon Him while I have days.

|3| Chevlei mavet (pangs of death) encompassed me, and the metzarei She'ol (confines, straitnesses of She'ol) have caught up with me and found me; tzoros and yagon (sorrow) I found.

(4) Then called I b'Shem Hashem: O Hashem, save my nefesh!

|5| Channun (gracious) is Hashem, and tzaddik; yes, Eloheinu is merciful.

|6| Hashem is shomer over the petayim (simple-hearted, helpless); I was in need and li yehoshia (me He saved).

|7| Return, my nefesh, to thy menuchah (rest, resting place); for Hashem hath dealt bountifully with thee.

|8| For Thou hast saved my nefesh from mavet (death), mine eye from dimah (tears), and mine regel (foot) from stumbling.

|9| I will walk before Hashem in the Artzot HaChayim (the Land of the Living). [T.N. Note that I can do that because Moshiach was cut off from there in my place and for my sins—Isa 53:8]

|10| He'emaneti (I believed); therefore have I spoken; I was greatly afflicted.

|11| I said in my chafaz (haste, alarm, consternation), Kol HaAdam Kozev (all men are liars).

|12| How shall I repay Hashem for all His benefits to me?

|13| I will raise the Kos Yeshu'ot (the Cup of Salvation), and call upon Hashem b'Shem (by Name).

|14| I will fulfill my nederim (vows) now in the presence of all His people.

|15| Precious in the eyes of Hashem is the mavet of His Chasidim.

|16| O Hashem, truly I am Thy eved; I am Thy eved, ben amatecha (the son of Thy maid servant); Thou hast removed my chains.

|17| I will sacrifice to Thee the zevach todah (the thanksgiving offering) and will call on the Shem Hashem.

|18| I will fulfill my nederim to Hashem now in the presence of all His people.

|19| In the khatzerot Beis Hashem, in the midst of thee, O Yerushalayim. Praise ye Hashem.

117 O praise Hashem, all ye Goyim; praise Him, all ye peoples.

|2| For His chesed is mighty toward us; and the Emes Hashem endureth l'olam (forever). Praise ye Hashem.

118 O give thanks unto Hashem; for He is tov; Ki l'olam chasdo (for His mercy endureth forever).

|2| Let Yisroel now say, Ki l'olam chasdo.

|3| Let the Bais Aharon now say, Ki l'olam chasdo.

|4| Let them now that fear Hashem say, Ki l'olam chasdo,

|5| I called upon Hashem in distress; Hashem answered me, and set me in a broad place.